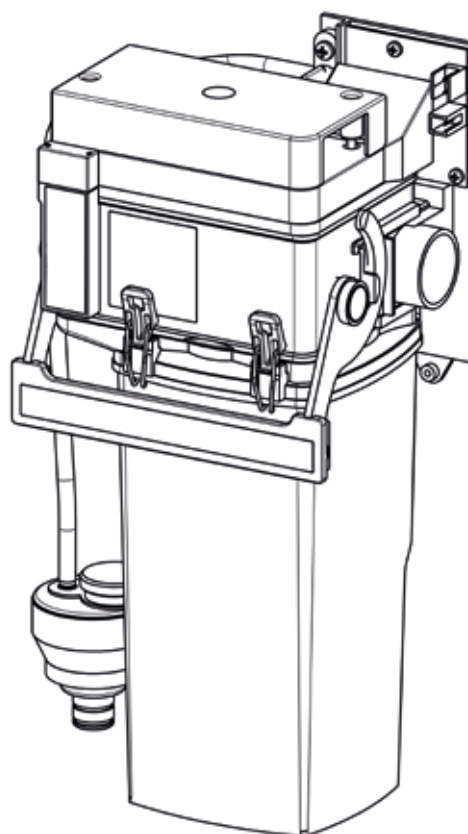
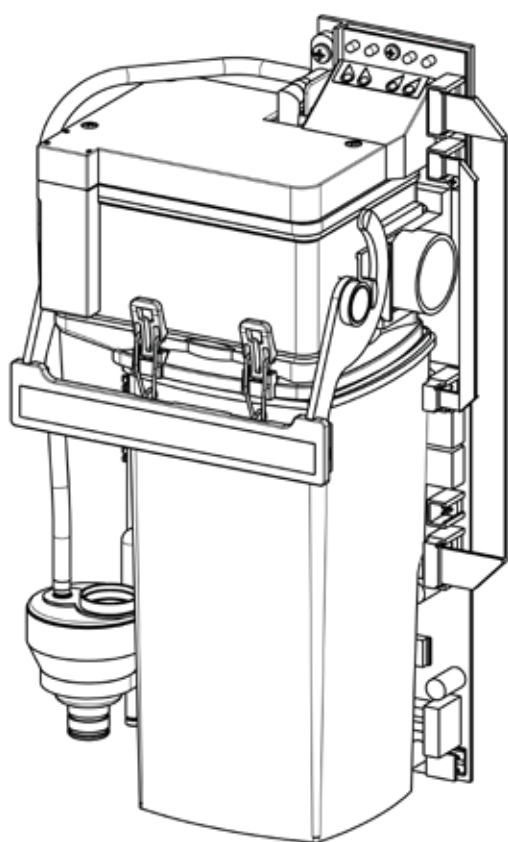


MULTI SYSTEM TYP 1 ECO MULTI SYSTEM TYP 1 ECO Light

Naudojimo instrukcija

LT | ZK-58.205/01 | 2022-10



eIFU:

www.metasys.com/downloads






METASYS

protect what you need

Turinys

1.	Nuorodos	4
1.1.	Bendrosios nuorodos	4
1.2.	Simbolių aiškinimas	4
1.3.	Nuorodos dėl Autorių teisių	5
2.	Naudojimo paskirtis	6
2.1.	Indikacijos	6
2.2.	Kontraindikacijos	6
2.3.	Tikslinė grupė	6
3.	Su sauga susijusi informacija	7
3.1.	Bendroji su sauga susijusi informacija	7
3.2.	Saugos nuorodos	7
3.3.	Įspėjamosios nuorodos	7
4.	Gaminio aprašymas	8
4.1.	Gaminio aprašymas	8
4.2.	Techniniai duomenys / eksploataciniai duomenys	8
4.3.	Specifikacijų lentelė	8
4.4.	Sandara	9
4.5.	Veikimo aprašymas	9
5.	Pasiruošimas naudoti	11
5.1.	Transportavimas ir laikymas	11
5.2.	Montavimo reikalavimai	11
5.2.1.	Montavimo variantai	11
5.2.2.	Vamzdžių ir žarnų jungtys	12
5.2.3.	Pirminio valymo filtras	13
5.3.	Įrengimas, montavimas ir eksploatacijos pradžia	13
5.3.1.	Pasirenkamų priedų, papildomai montuojamų ir atsarginių dalių įrengimas bei montavimas	15
5.3.2.	Kitų prietaisų jungtys	15
5.4.	Elektronika	15
5.4.1.	Elektros jungtys	15
5.4.1.1.	MULTI SYSTEM TYP 1 ECO	15
5.4.1.2.	MULTI SYSTEM TYP 1 ECO Light	16
6.	Naudojimas	17
6.1.	Įprastas eksploatavimas	17
6.2.	Vidinis indikatorius (tik MST 1 ECO)	17
6.3.	Klaidų pranešimai	17
7.	Priežiūra ir einamoji priežiūra	18
7.1.	Reguliarios valymo priemonės	18
7.1.1.	Kasdienis valymas su GREEN&CLEAN M2	18
7.2.	Techninė priežiūra ir servisas	18
7.2.1.	Surinkimo rezervuaro keitimas	18
7.2.2.	Surinkimo rezervuaro utilizavimas	19
7.2.3.	Normaliojo režimo patikra (skirta tik MST 1 ECO)	20
7.2.4.	MST 1 ECO / ECO Light techninės priežiūros rinkinys	21
7.2.5.	2 modulio keitimas	21
7.2.6.	Elektromagnetinio vožtuvo keitimas	21
8.	Eksploatavimo nutraukimas	22
8.1.	Išmontavimas	22
8.2.	Perdirbimas ir utilizavimas	22
9.	Priedas	23
9.1.	Užsakymo numeriai ir tiekimo apimtis	23
9.1.1.	Priedai, techninės priežiūros rinkiniai, surinkimo rezervuarai ir atsarginės dalys	23
9.2.	Garantinės nuostatos	28
9.3.	Pakeitimų istorija	29

eIFU

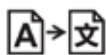
		eIFU: www.metasys.com/downloads
		DE, EN, FR, IT, BG, CS, DA, EL, ES, ET, FI, HR, HU, LT, LV, NL, NO, PL, PT, RO, SK, SL, SV
	El. paštas	ifu@metasys.com
	Užsakymo numeris	ZK-58.205/01

Jei norite paprašyti spausdinto naudojimo instrukcijos egzemplioriaus, susisiekite su mumis ifu@metasys.com arba pasinaudokite užsakymo formuliaru, kurį galite atsisiųsti ties www.metasys.com/downloads.

Popierinės naudojimo instrukcijos Jums bus pateiktos nemokamai per septynias kalendorines dienas nuo pareikalavimo.

Vertimai

Originalios eksploataavimo instrukcijos vertimas



Tetras GmbH

Sirius Business Park, Rupert-Mayer-Str. 44, 81379 Munich, Germany

Paveikslėliai

Šioje naudojimo instrukcijoje pateikti paveikslėliai yra kaip atskaita ir gali skirtis nuo faktinės gaminio išvaizdos.

Paprastesniam vaizdavimui naudojamas arba MST 1 ECO, arba MST 1 ECO Light paveikslėlis.

1. Nuorodos










































1.1. Bendrosios nuorodos

METASYS odontologinio prietaiso sauga, patikimumas ir galia užtikrinama tik tada, kai laikomasi šių nuorodų:

- > Gaminys skirtas naudoti tik pagal naudojimo instrukciją.
- > Atliekant techninės priežiūros ir serviso darbus (tikrinimo, serviso, remonto, keitimo), leidžiama naudoti tik originalias atsargines dalis.
- > Būtina atsižvelgti į visus gydymo įrangos, kuri prijungiama prie prietaiso, gamintojo nurodymus.
- > Pradėjus eksploatuoti, būtina užpildyti montavimo ataskaitą ir jį išsiųsti METASYS, kad būtų nustatytas garantinis laikotarpis.
- > Visus techninės priežiūros ir serviso darbus reikia įtraukti į prietaiso dokumentaciją.
- > Paprašius įgaliotam technikui, METASYS yra pasirengusi pateikti visus dokumentus, reikalingus kvalifikuotam personalui, atliekant techninės priežiūros ir serviso darbus.
- > METASYS neatsako už pažeidimus, atsiradusius dėl išorinio poveikio (netinkamai įrengus), klaidingos informacijos naudojimo, odontologinio prietaiso naudojimo ne pagal paskirtį bei netinkamai atliktų techninės priežiūros arba serviso darbų.
- > Naudotojas turi susipažinti su odontologinio prietaiso valdymu ir prieš pradėdamas eksploatuoti kaskart įsitikinti, kad odontologinis prietaisas yra tvarkingos būklės.

Svarbu: Prieš įmontuodami, pradėdami eksploatuoti ir naudodami, atidžiai perskaitykite prietaiso dokumentaciją ir ją saugokite visą gaminio eksploatavimo trukmę.

1.2. Simbolių aiškinimas

 CE ženklas	 Galinis įrenginys parengtas darbui	 Naudokite veido ir nosies apsaugą
 Medicininis gaminys	 Garsiakalbis	 Ištraukite tinklo kištuką
 Straipsnio numeris	 Garsas	 Bendras įspėjamasis ženklas
 Serijos numeris	 Posvyris / nuolydis	 Įspėjimas dėl elektros įtampos
 Gamintojas	 Maksimalus pastatymo aukštis virš jūros lygio	 Informacija
 Pagaminimo data	 Ventilatorius	 Atsisiuntimas
 Laikykitės naudojimo instrukcijos	 Į. išj.	 Nepjaukite
 Laikykitės naudojimo instrukcijos su nuoroda į eIFU eIFU: www.metasys.com/downloads	 Atskiras elektrinių / elektroninių prietaisų WEEE surinkimas	 Techninė priežiūra / servisas
 Temperatūros apribojimas	 Apsauginis įžeminimas	 Eksploatavimo sustabdymas
 Atsargiai/ dėmesio	 II apsaugos klasė	 Saugokite nuo karščio / saugokite nuo saulės šviesos
 Dėmesio: elektros smūgis	 Naudojama BF tipo dalis	 Saugokite nuo drėgmės / laikykite sausoje vietoje
 Oro drėgmės apribojimas	 Už vertimą atsakingas asmuo	 Dužus
 Bakas pripildytas	 Laikykitės naudojimo instrukcijos	 Orientaciniai pakavimo vienetai viršuje
	 Naudokite rankų apsaugą	 Apribojimai rietuvei n = (skaičius)



Galinio įrenginio sutrikimas



Naudokite akių apsaugą

CH REP

Įgaliotojo atstovo registruotos
buveinės Šveicarijoje pavadinimas
ir adresas

1.3. Nuorodos dėl Autorių teisių

Visi pavadinimai ir turinys apsaugoti Autorių teisėmis. Šį dokumentą perduoti toliau, dauginti arba naudoti kitais tikslais leidžiama tik gavus raštišką METASYS Medizintechnik sutikimą.

2. Naudojimo paskirtis

MULTI SYSTEM TYP 1 ECO / ECO Light skirtas vandeniui ir orui atskirti iš odontologinės įrangos siurbiamo srauto. Be to, integruotas vietos parinkimo vožtuvas leidžia nutraukti siurbiamą srautą.

2.1. Indikacijos

Netaikoma.

2.2. Kontraindikacijos

Netaikoma.

2.3. Tikslinė grupė

Prietaisą leidžiama naudoti tik išsilavinusiam ir kvalifikuotam personalui.

3. Su sauga susijusi informacija

3.1. Bendroji su sauga susijusi informacija

Apie visus sunkius su gaminiu susijusius įvykius būtina pranešti gamintojui ir kompetentingai šalies narės, kurioje įsikūręs naudotojas ir (arba) pacientas, žinybai.

3.2. Saugos nuorodos

Montuoti, modifikuoti arba remontuoti leidžiama tik įgaliotam kvalifikuotam personalui, kuris garantuos, kad bus laikomasi EN 60601-1 standarto (tarpt. standarto dėl elektrinės medicinos įrangos, ypač 1 dalies: Bendr. saugos reikalavimai).

Elektros instaliacija turi atitikti IEC (Tarptautinės elektrotechninės komisijos) nuostatas.

Atsižvelgiant į elektromagnetinį suderinamumą, su medicinos gaminiiais turėtų būti elgiamasis atsargiai. Todėl būtina imtis ypatingų saugos priemonių.

Prietaisas neskirtas naudoti potencialiai sprogiose srityse arba degimą skatinančioje atmosferoje.

3.3. Įspėjamosios nuorodos

Pavojus	Įspėjimas dėl pavojaus iš karto patirti sunkių arba mirtinų sužalojimų
Įspėjimas	Įspėjimas dėl pavojaus galimai patirti sunkių arba mirtinų sužalojimų
Atsargiai	Įspėjimas dėl pavojaus, dėl kurio galima patirti sunkių arba mirtinų sužalojimų
Dėmesio	Įspėjimas dėl pavojaus patirti didelės materialinės žalos

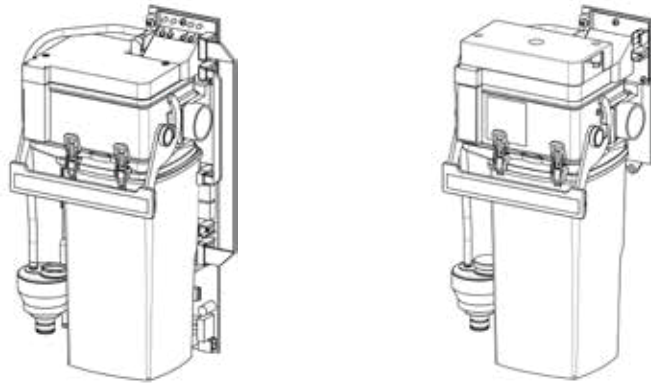
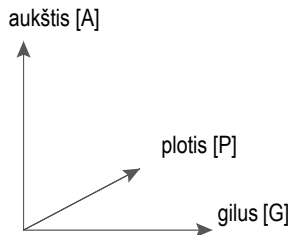
4. Gaminio aprašymas

4.1. Gaminio aprašymas

MULTI SYSTEM TYP 1 ECO / ECO Light – tai atskirų vietų automatinė oro ir vandens atskyrimo sistema su integruotu sunkiųjų dalelių skirtuvu ir vietos parinkimo vožtuvu.

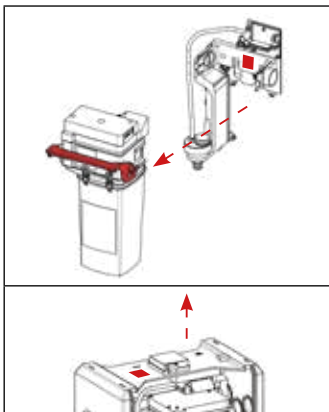
Kad būtų paprasčiau skaityti tekstą, toliau naudojami trumpiniai MST 1 ECO ir MST 1 ECO Light.

4.2. Techniniai duomenys / eksploataciniai duomenys



	MULTI SYSTEM TYP 1 ECO	MULTI SYSTEM TYP 1 ECO Light
Maitinimo šaltinis	24 V AC	24 V AC
Dažnis	50 / 60 Hz	50 / 60 Hz
Maks. imamoji srovė	1,5 A	1,5 A
Maks. imamoji galia	15 VA	30 VA
Maks. aplinkos temperatūra	35 °C	35 °C
Maks. skysčių pralaida	0,5 l/min. per siurbimo pusę	1,5 l/min. per siurbimo pusę
Pažemintojo slėgio sritis	50 mbar - 250 mbar	50 mbar - 250 mbar
Surinkimo rezervuaro talpa	300 cm ³	300 cm ³
Matmenys (A x P x G)	305 x 163 x 104 mm	305 x 163 x 104 mm
Matmenys su uždangalu (A x P x G)	340 x 280 x 185 mm	340 x 280 x 185 mm
Klasė	MP 1 klasė	MP 1 klasė
Galimos siurbimo sistemos	Sausas arba šlapias vakuumo generatorius	Sausas arba šlapias vakuumo generatorius

4.3. Specifikacijų lentelė

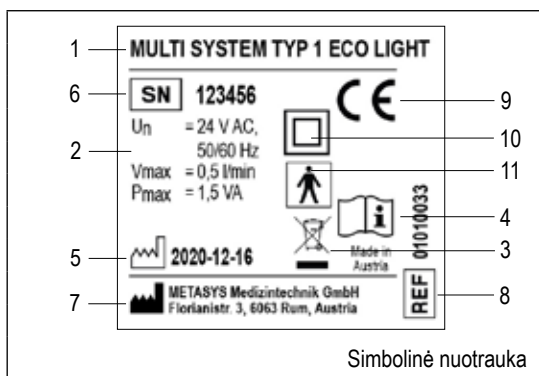


MULTI SYSTEM TYP 1 ECO / ECO Light Montavimo versija:

Specifikacijų lentelė yra ant 1 modulio ir yra matoma, kai 2 modulis išimamas (tam 2 modulio užsklendimo apkabą paverskite į viršų ir išimkite 2 modulį).

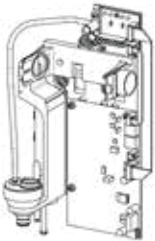


MULTI SYSTEM TYP 1 ECO / ECO Light su uždangalu:

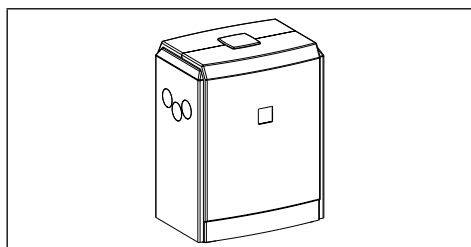
Viena specifikacijų lentelė yra ant korpuso (šalia išorinio indikatorius – tam reikia tik pristatomo korpuso dangtį nustumti į viršų), kita – ant 1 modulio ir matoma, kai 2 modulis išimamas (žr. įmontavimo versiją).



- 1 Prietaiso pavadinimas
- 2 Prijungimo duomenys
- 3 Atskiras elektrinių / elektroninių prietaisų WEEE surinkimas
- 4 Laikytės naudojimo instrukcijos
- 5 Pagaminimo data
- 6 Serijos numeris
- 7 Gamintojas
- 8 Straipsnio numeris
- 9 CE ženklas
- 10 II apsaugos klasė
- 11 Naudojama BF tipo dalis

4.4. Sandara

1 modulis	2 modulis
<p>Centrinis tvirtinimo elementas:</p> <ul style="list-style-type: none"> > Oro, vandens ir elektros srovės jungtys > Sieninis laikiklis > Pagrindinė plokštė > Diagnostinės plokštės (tik MST 1 ECO) <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="text-align: center;">  <p>MULTI SYSTEM TYP 1 ECO</p> </div> <div style="text-align: center;">  <p>MULTI SYSTEM TYP 1 ECO Light</p> </div> </div>	<p>Oro / vandens separavimo sistema:</p> <ul style="list-style-type: none"> > Surinkimo rezervuaras > Separatorius > Vietos parinkimo vožtuvas <div style="text-align: center;">  </div>



Uždangalas:

Uždangalas (pasirinktinai)

4.5. Veikimo aprašymas

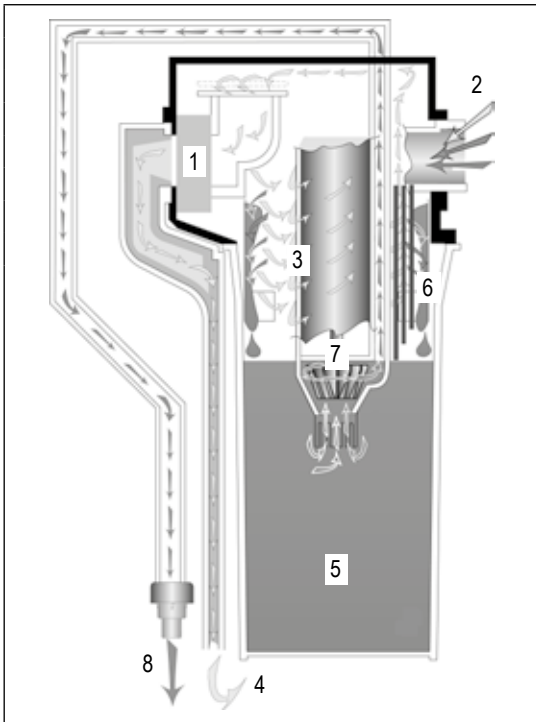
Pakėlus siurbimo žarną, atsidaro vietos parinkimo vožtuvas. Siurbiamas srautas nukreipiamas į 2 modulį, kur ciklono principu atskiriamas oras / vanduo.

Sausas oras išeina iš sistemos per vietos parinkimo vožtuvą siurbiamojo variklio link. Skystos ir kietos siurbiamo srauto dalelės patenka į surinkimo rezervuarą po separatoriumi.

Tuo tarpu, kai dalelės nusėda surinkimo rezervuare, didėja skysčio lygis, atsižvelgiant į išsiurbiama kiekį. Kai tik pasiekiamas tam tikras lygis, per laidumo zondą siurblio variklis tam tikrą laiką paleidžiamas. Siurblys pumpuoja pirminiu būdu išvalytą skystį į vandens išleidimo angą.

Iš spaudyklės ateinančios nuotekos nukreipiamos tiesiai į nuotaką.

Pasiekus maks. pripildymo lygį, zondas neleidžia užtvindyti separavimo kameros, nes vietos parinkimo vožtuvas užsidaro (av. išj.). Taip skysčiui neleidžiama patekti į siurbimo įrenginį.

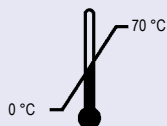


- 1 Vietos parinkimo vožtuvas
- 2 2 modulis (siurbiamo srauto įėjimas)
- 3 Oro / vandens separavimo sistema
- 4 Oro išėjimas (siurbiamojo variklio link)
- 5 Surinkimo rezervuaras
- 6 Laidumo zondas
- 7 Siurblio variklis
- 8 Nuotekų išvadas

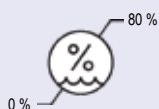
5. Pasiruošimas naudoti

5.1. Transportavimas ir laikymas

Prietaisas atsiunčiamas dviejose tarpusavyje pritvirtintuose putplasčio dėkluose. Transportuojant toliau arba grąžinant turi būti naudojama originali pakuotė. Prietaisą visada reikia transportuoti ir laikyti pastačius. Supakuotą prietaisą reikia transportuoti į pastatymo vietą. Išpakavus prietaisą, reikia patikrinti jo komplektaciją ir ar nėra galimų transportavimo pažeidimų.

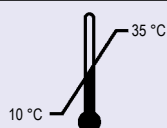


Transportavimo ir laikymo temperatūra

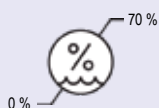


Transportavimo ir laikymo oro drėgmės apribojimai

5.2. Montavimo reikalavimai



Darbinė temperatūra: nuo 10°C iki 35°C



Oro drėgmės apribojimas – maks. 70 %



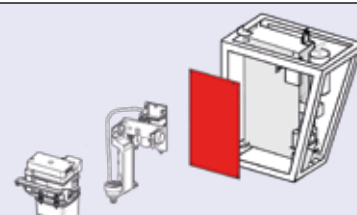
Maks. 3000 m virš jūros lygio

- > Norint sumontuoti, reikia tiek vietos: A x P x G = 350 mm x 215 mm x 120 mm
- > Norint išvengti vibracijos, prie laikančiųjų gydymo įrangos dalių galima tvirtinti tik pro tris kiaurymes 1 modulyje! (Neišimkite svyravimo įdėklų!)
- > Prietaisas turi galėti laisvai svyruoti ir neturėti sąlyčio su kitomis gydymo įrangos prietaiso dalimis (kabeliais, žamomis, uždangalais ir pan.).

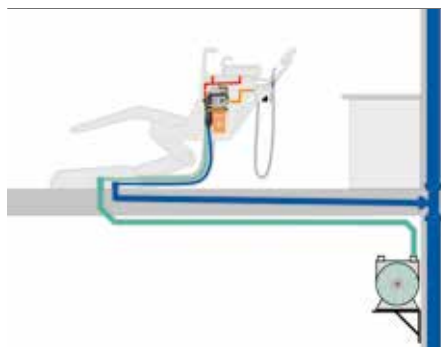


Atsargiai:

Esant elektrai laidžiam pagrindui, už 1 modulio reikia sumontuoti apsauginę kontaktinę plokštę!



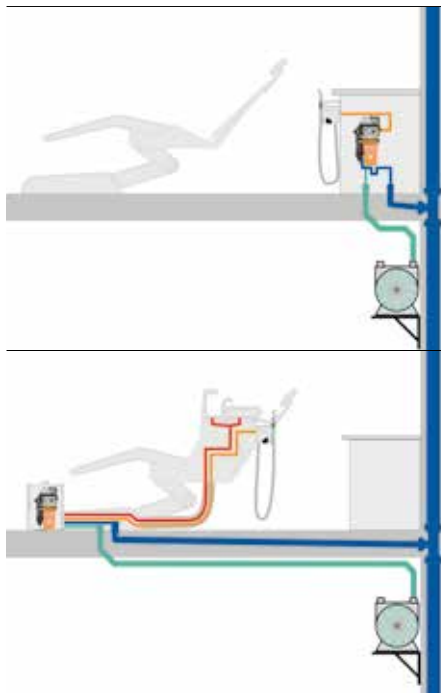
5.2.1. Montavimo variantai



Montavimas į spjaudyklę

Tiesioginis prietaiso integravimas į spjaudyklę turėtų būti pirmenybinis sprendimas, nes žarnų kelias iki prietaiso turėtų būti kuo trumpesnis.

Spjaudyklėje reikia pasirūpinti, kad prietaisas būtų pakabintas ant laikančiųjų gydymo įrangos dalių be vibracijos.



Įmontavimas galinėje padėtyje

Jei gydymo vietoje nėra spaudyklės, o siurbtuvas sumontuotas už galvos, prietaisą reikėtų montuoti spintoje.

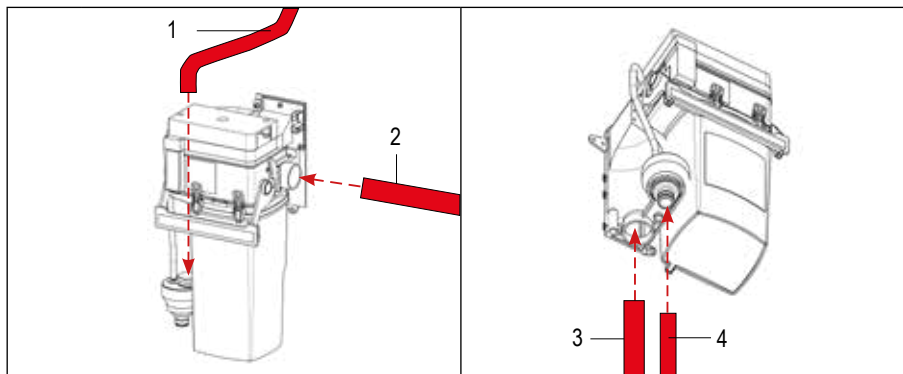
Tokiu atveju spaudyklės nuotako prijungimo angą reikia uždaryti kamščiu.

Pastatymas su uždangalu

Jei prietaiso negalima įmontuoti tiesiai į gydymo įrangą, galima įrengti pasirinktinai įsigyjamame uždangale.

Uždangalą reikėtų pritvirtinti prie gydymo įrangos jungčių dėžutės. Išorinis indikatorius ir transformatorius jau integruoti į uždangalą.

5.2.2. Vamzdžių ir žarnų jungtys



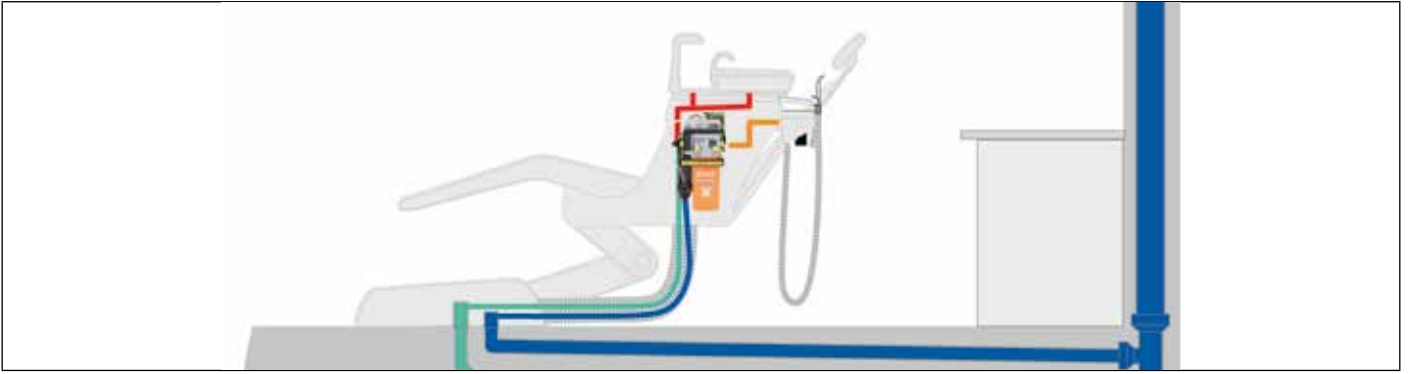
- 1 Spaudyklės nutekėjimo žarnos jungtis
- 2 Siurbimo žarnos (vedančios į žarnų dėtuve) jungtis
- 3 Vakuuminės žarnos (vedančios į siurbimo įrenginį) jungtis
- 4 Nutekėjimo žarnos (švaraus vandens ištekėjimas) jungtis



Dėmesio:

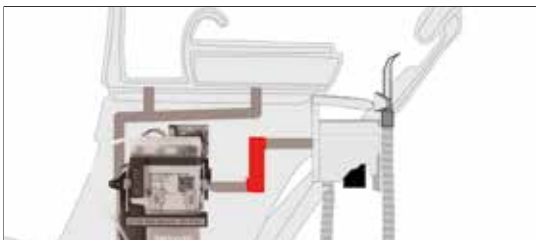
Nereikalingas jungtis reikia uždaryti kamščiais!

- > Prietaiso link vedantys žarnų keliai turėtų būti kuo trumpesnis, kad būtų išvengta pirminės sedimentacijos.
- > Nešvarias odontologines žarnas montuojant reikia pakeisti ir utilizuoti patvirtintoje įmonėje.
- > Naudojant sifoną, prietaisą reikia prijungti prie nuotekų linijos.
- > Dėl didelių vandens sąnaudų vandens srove varomų seilių surinkiklių reikia nenaudoti.
- > Kokie žarnų antgaliai ir adapteriai tinka, žr. 9.1.1. Priedai, techninės priežiūros rinkiniai, surinkimo rezervuarai ir atsarginės dalys.



5.2.3. Pirminio valymo filtras

Jei žarnų dėtuvėje nėra, amalgamos skirtuvo siurbimo pusėje reikia įmontuoti maks. 1 mm pirminio valymo filtrą, kurio akučių dydis maks. 1 mm. Pirminio valymo filtras turi būti lengvai prieinamas odontologinio kabineto personalui.



Pirminio valymo filtras

5.3. Įrengimas, montavimas ir eksploatacijos pradžia

1 Prieš įmontuodami ir pradėdami eksploatuoti, atidžiai perskaitykite instrukciją!



Įvykdysite vietos reikalavimus

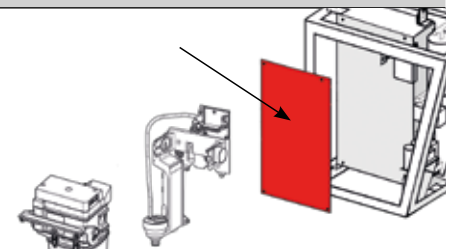
žr. 5.2. Montavimo reikalavimai

2 Įmontuokite pirminio valymo filtrą (jei nėra žarnų dėtuvėje)

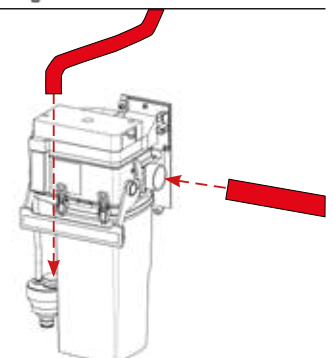


MULTI SYSTEM TYP 1 ECO / ECO Light Montavimo versija

4 (Esant elektrai laidžiam pagrindui), už 1 modulio reikia sumontuoti apsauginę kontaktinę plokštę

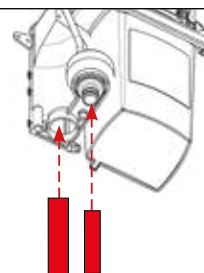


5 Spjaudyklės nutekėjimo žarnos prijungimas



6 Siurbimo linijos prijungimas iš žarnų dėtuvės (siurbimo žarna)

7 Nutekėjimo žarnos prijungimas



8 Siurbimo linijos prijungimas prie siurbimo įrenginio (vakuuminė žarna)

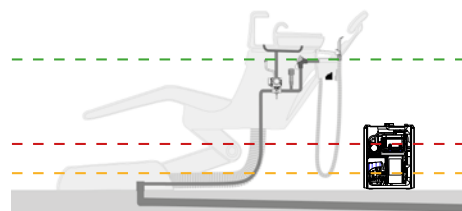
MULTI SYSTEM TYP 1 ECO / ECO Light su uždangalu

MST 1 ECO / ECO Light pastatymas su uždangalu:

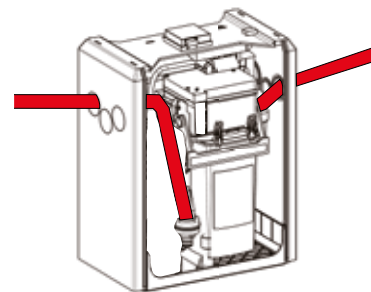
spjaudyklės nuotakas virš E (raudonas), amalgamos skirtuvo nuotakas po A (geltonas), min. 700 mm laisvo aukščio (žalias) iki žarnų dėtuvės

9
E
A
Laisvas aukštis

Simbolinė nuotrauka

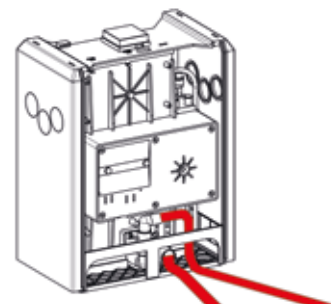


10 Spjaudyklės nutekėjimo žarnos prijungimas



11 Siurbimo linijos prijungimas iš žarnų dėtuvės (siurbimo žarna)

12 Siurbimo linijos prijungimas prie siurbimo įrenginio (vakuuminė žarna)

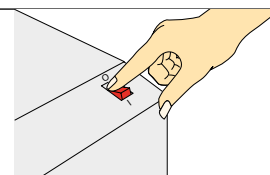


13 Nutekėjimo žarnos prijungimas

14 Prijunkite elektros jungtis

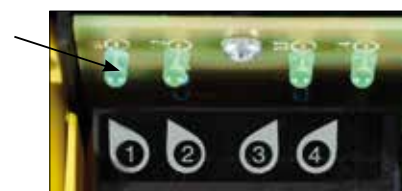
žr. 5.4. Elektronika

15 Įjunkite prietaisą prietaiso arba odontologijos kabineto pagrindiniu jungikliu.



Tik MST 1 ECO:

16 jei indikatoriuje užsidega 1 signalas, vadinasi, prietaisas yra parengtas darbui (žr. 6.2. Vidinis indikatorius).



Informuokite odontologą apie gaminio funkciją, valdymą, priežiūrą ir garantines nuostatas.

17

Užpildykite montavimo ataskaitą ir prietaiso dokumentą bei gražinkite jį METASYS (installation@metasys.com)



18 Atlikite normaliojo režimo patikrą

žr. 7.2.3. Normaliojo režimo patikra

5.3.1. Pasirenkamų priedų, papildomai montuojamų ir atsarginių dalių įrengimas bei montavimas



Montuoti, modifikuoti arba remontuoti leidžiama tik įgaliotam kvalifikuotam personalui (žr. 3.2. Saugos nuorodos)! Dėl išsamesnės informacijos ir pagalbos atliekant remontą, papildomai montuojant įrangą, analizuojant klaidas ir kt., taip pat kreipkitės į įmonės METASYS techninę klientų aptarnavimo tarnybą!

5.3.2. Kitų prietaisų jungtys

Prijungiant METASYS prietaisą prie kitų prietaisų arba sistemų, gali kilti pavojų. Todėl reikia įsitikinti, kad naudotojui arba pacientui nekils pavojų ir nebus neigiamai paveikta aplinka. Laikykitės prietaiso arba sistemos, kurį / kurią reikia prijungti, gamintojo nurodymų.

5.4. Elektronika

Prijungti prie tinklo leidžiama tik kvalifikuotam elektrikui. Elektros instaliaciją reikia įrengti pagal vietoje galiojančius reikalavimus. Prieš prijungiant prie elektros srovės tinklo, vardinę įtampą reikia palyginti su tinklo įtampa prietaiso tipo lentelėje.

5.4.1. Elektros jungtys



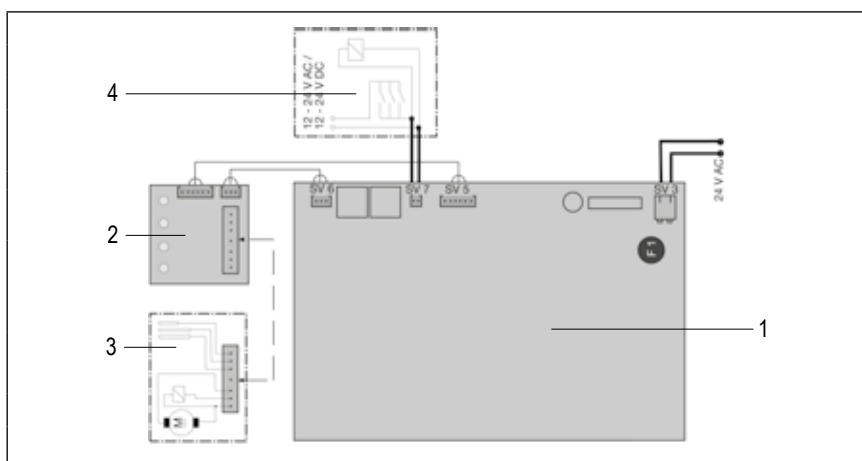
Pavojus:

Maitinimo įtampa turi būti paimta iš saugos transformatoriaus, atitinkančio IEC 601-1 / VDE 0750 1 dalies / DIN EN 60601-1 ir IEC 60742 + A1 / DIN EN 60742 reikalavimus.

Pavojus:

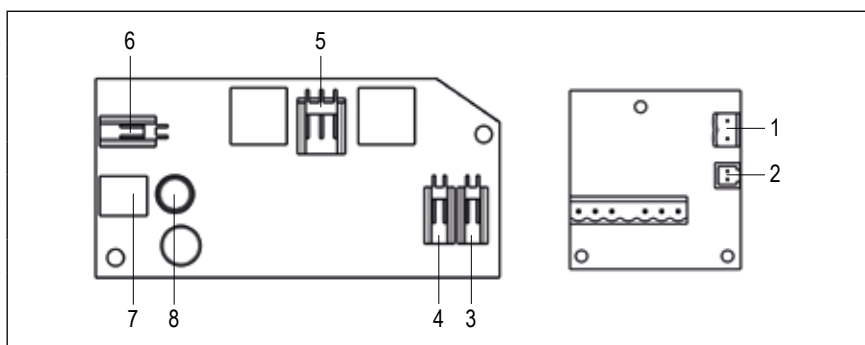
Saugiklius galima pakeisti tik to paties tipo saugikliais!

5.4.1.1. MULTI SYSTEM TYP 1 ECO



- 1 Pagrindinė plokštė
 - 2 Diagnostinės plokštės
 - 3 2 modulis
 - 4 Dėtuvės jungiklis ir siurbimo įrenginio atskyrimo relė
-
- SV3 Elektros srovės tiekimo kištukas (24 V AC)
 - SV5 Prijungimas prie diagnostinės plokštės (elektros srovės tiekimas varikliui ir elektromagnetiniam vožtuvui 2 modulyje)
 - SV6 Prijungimas prie diagnostinės plokštės (zondai 2 modulyje)
 - SV7 Dėtuvės signalo kištukas (12–24 V AC arba DC)
 - F1 Pagrindinis saugiklis T3, 15 A/UN 250 V/ ICN 35 A

5.4.1.2. MULTI SYSTEM TYP 1 ECO Light

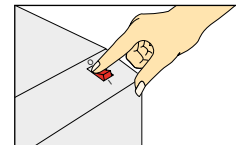


- 1 X1: elektros srovės tiekimas 24 V AC
- 2 X2: dėtuvės signalo kištukas
- 3 X1: elektromagnetinis vožtuvas
- 4 X2: siurblys
- 5 SV1: zondų jungtis
- 6 Dėtuvės signalas
- 7 24 V DC
- 8 Pagrindinis saugiklis T3, 15 A/UN 250 V/ ICN 35 A

6. Naudojimas

6.1. Įprastas eksploatavimas

Įsitikinkite, kad pripildymo lygiui išmatuoti prietaisas išjungiamas min. 1 x per darbo dieną. 24 V AC elektros srovės tiekimas turi būti prijungiamas po prietaiso arba odontologijos kabineto pagrindinio jungiklio.



6.2. Vidinis indikatorius (tik MST 1 ECO)



1	1 signalas	Dėtuvės signalas	Siurbimo žarna nukelta (12–24 V AC arba DC kištuke SV7)
2	2 signalas	Elektromagnetinis vožtuvas 2 modulyje	Elektromagnetinis vožtuvas 2 modulyje valdomas (Av. išj. zondas nesuveikė)
3	3 signalas	2 modulio siurblys	Siurblys 2 modulyje valdomas
4	4 signalas	neveikia	neveikia

6.3. Klaidų pranešimai



Montuoti, modifikuoti arba remontuoti leidžiama tik įgaliotam kvalifikuotam personalui (žr. 3.2. Saugos nuorodos)! Dėl išsamesnės informacijos ir pagalbos atliekant remontą, papildomai montuojant įrangą, analizuojant klaidas ir kt., taip pat kreipkitės į įmonės METASYS techninę klientų aptarnavimo tarnybą!

Klaidos pranešimas	Galima priežastis	Ką daryti
Siurbiamas srautas neatblokuojamas	Sugedo elektromagnetinis vožtuvas (2 modulis)	Notiriet vai nomainiet magnētisko vārstu (skatīt 7.2.6. nodaļu Magnētiskā vārsta nomaīņa)
Burbuliukų susidarymas rezervuare, kai siurblys (2 modulis) eksploatuojamas	Nėra siurblio sietelio ar vandens stabdžio arba jis išmontuotas	lemontējiet vai nomainiet sietu vai hidraulisko bremzi
Nepakankama siurbimo galia	Nėra siurblio sietelio arba jis išmontuotas	lemontējiet vai nomainiet sietu
Siurblys (2 modulis) nepasileidžia	Sugedęs siurblys, nešvarūs arba sugedę zondai	Pilnībā nomainiet 2. moduli vai notiriet zondes (skatīt 7.2.5. nodaļu 2. moduļa nomaīņa)

7. Priežiūra ir einamoji priežiūra

7.1. Reguliaros valymo priemonės

Norint užtikrinti sklandų eksploatavimą, po kiekvieno gydymo reikia trumpai aktyvinti spaudyklės plovimą ir kiekvieną siurbimo žarną praplauti šaltu vandeniu, kad iš linijų būtų pašalinti likučiai.

Reguliariai reikia imtis tokių valymo priemonių:

Priemonė	Intervalas	
Išsiurbimo įrenginio valymas ir dezinfekavimas:	2 x per dieną	Žr. 7.1.1. Kasdienis valymas su GREEN&CLEAN M2
Rezervuaro keitimas	prireikus	Žr. 7.3.1. Surinkimo rezervuaro keitimas ir 7.3.2. Surinkimo rezervuaro utilizavimas





7.1.1. Kasdienis valymas su GREEN&CLEAN M2

2 x per dieną (per pietus / vakarais) ir po chirurginių intervencijų reikia dezinfekuoti nurodyta dezinfekavimo ir valymo priemone GREEN&CLEAN M2.

Idealiausia GREEN&CLEAN M2 reikėtų naudoti prieš ilgesnes gydymo įrangos naudojimo pertraukas (pietų pertrauką, laisvadienį arba atostogas).

Informaciją apie naudojimą ir saugos nuorodas žr. GREEN&CLEAN M2 naudojimo instrukcijoje.

7.2. Techninė priežiūra ir servisas

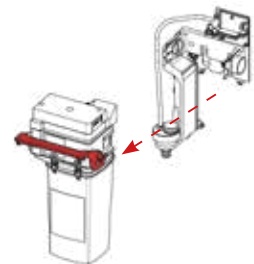
	Montuoti, modifikuoti arba remontuoti leidžiama tik įgaliotam kvalifikuotam personalui (žr. 3.2. Saugos nuorodos)! Dėl išsamesnės informacijos ir pagalbos atliekant remontą, papildomai montuojant įrangą, analizuojant klaidas ir kt., taip pat kreipkitės į įmonės METASYS techninę klientų aptarnavimo tarnybą!
	Įspėjimas: Išjunkite gydymo įrangos pagrindinį jungiklį!
	Įspėjimas: Venkite sąlyčio su amalgamos skirtuvo turiniu!
	Įspėjimas: Užteršimo rizika: norėdami išvengti infekcijų, dėvėkite asmenines apsaugos priemones (rankų, akių, nosies ir burnos apsaugos priemones) bei dezinfekuokite ir išvalykite prietaisą!

7.2.1. Surinkimo rezervuaro keitimas

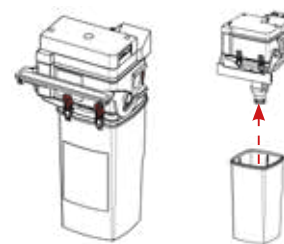
- 1 Paruoškite naują surinkimo rezervuarą ir išimkite viduje esantį dezinfekavimo priemonės maišelį.



- 2 Paverskite 2 modulio užsklendimo apkabą į viršų, išimkite ir pastatykite ant lygaus, neslidaus pagrindo.



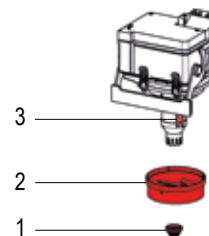
- 3** Atidarykite 2 modulio 4 geltonus užraktus su spaustukais, tvirtai laikykite surinkimo rezervuarą ir pakelkite viršutinę dalį.



Jei siurblio sietelis (1) nešvarus, jį ištraukite, išvalykite virš surinkimo indo ir vėl užmaukite ant siurblio įsiurbimo angos korpuso.

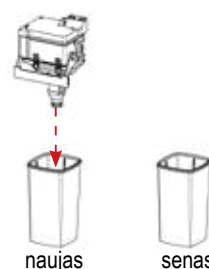
- 4** Nuvalykite zondus 2 modulyje (2) popierine servetėle. Kad būtų lengviau valyti 2 modulį, taip pat galima nuimti pneumatinį stabdį (3).

Surinkdami atkreipkite dėmesį į padėties žymą (rodyklę ant pneumatinio stabdžio, įrantą ant 2 modulio)!



Išvalytą ir tinkamai surinktą 2 modulį uždėkite ant naujo surinkimo rezervuaro.

- 5** Atkreipkite dėmesį į PRIEKIO žymą ant surinkimo rezervuaro!

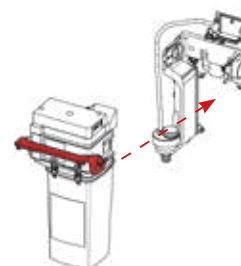


Uždarykite 2 modulio 4 geltonus užraktus su spaustukais.

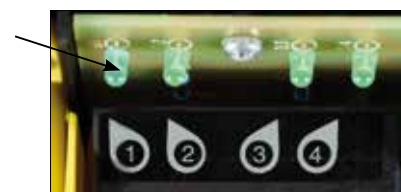
- 6** Išvalykite kairįjį ir dešinįjį sandarinimo žiedus laikančiąjame elemente drėgna popieriaus šluoste bei sutepkite daugiavarkniu silikoniniu tepalu (arba vazelinu).



- 7** Atsargiai vėl įstumkite 2 modulį į laikiklį ir uždarykite užsklendimo apkabą.



- 8** Įjunkite gydymo įrangos pagrindinį jungiklį.
Užsidega 1 signalas vidiniame indikatoriuje (tik MST 1 ECO)



7.2.2. Surinkimo rezervuaro utilizavimas

Pilną surinkimo rezervuarą reikia pristatyti pačios įmonės utilizavimo įmonei METASYS logistics & collection GmbH.

Jeį prietaisas jo naudojimo pabaigoje išmontuojamas, jį galima grąžinti gamintojui, kad jį tinkamai utilizuotų (žr. 8.2. Perdirbimas ir utilizavimas).

- 1 Prapjaukite dezinfekavimo priemonės maišelį baigiamajam dezinfekavimui (pridedamas prie naujo rezervuaro) ir išpilkite turinį į pilną surinkimo rezervuarą.



- 2 Pilną surinkimo rezervuarą uždarykite žaliu dangčiu, tvirtai prispausdami.



- 3 Įsitinkinkite, kad uždarymo dangčio 8 fiksavimo iškyšos užsifiksavo rezervuare.



- 4 Atlikite sandarumo bandymą. Tam uždarytą surinkimo rezervuarą žemyn galva uždėkite ant surinkimo indo. Prireikus dar kartą tvirtai uždarykite dangtį.



- 5 Tinkamai uždarytą surinkimo indą įdėkite į 2 putplasčio dėklus ir tada į transportavimo dėžę.



- 6 Uždarykite transportavimo dėžę pagal pridedamą instrukciją.



Pilną surinkimo rezervuarą utilizuokite per atitinkamą utilizavimo įmonę.

- 7 **Utilizuoiant su METASYS logistics & collection GmbH:**

Apsilankykite www.metasys.com/collection_centers, kad gautumėte daugiau informacijos apie utilizavimą Jūsų šalyje!

7.2.3. Normaliojo režimo patikra (skirta tik MST 1 ECO)

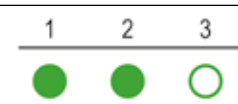





Tikrinant normalųjį režimą, išbandomos darbinės prietaiso funkcijos. Tokią patikrą reikėtų atlikti įrengus bei po kiekvieno remonto!

- 1 Įjunkite pagrindinį jungiklį.



- 2 Nukelkite siurbimo žarną:
Vidiniame indikatoriuje šviečia 1 ir 2 signalai. Siurbiamas srautas atblokuojamas.



<p>3 Nedelsdami įsiurbkite vandens, kol siurbiamas srautas bus nutrauktas: [surinkimo rezervuarą pateks daugiau vandens nei gali pumpuoti siurblys (min. 1,5 l/min.) ir suveiks avarinio išjungimo zondas.</p>	
<p>4 Vidiniame indikatoriuje šviečia 1 ir 3 signalai. 2 signalas nešviečia, nes elektromagnetinis vožtuvas yra uždarytas ir dėl to buvo nutrauktas siurbiamas srautas. Po 2–3 sekundžių vėl atblokuojamas siurbiamas srautas.</p>	
<p>5 Vidiniame indikatoriuje šviečia visi signalai (dėtuvės signalas, elektromagnetinis vožtuvas valdomas, siurblys 2 modulyje veikia). Maždaug po 15 sekundžių siurblys išsijungia.</p>	

7.2.4. MST 1 ECO / ECO Light techninės priežiūros rinkinys

<p>1 Patikrinkite pagal montavimo reikalavimus, ar tinkamai sumontuota ir prijungta amalgamos skirtuvo automatinė separavimo sistema</p>	<p>žr. 5.2. Montavimo reikalavimai</p>
<p>2 Dezinfekuokite ir išvalykite siurbimo žarnas bei spjaudyklę</p>	<p>žr. 7.1.1. Kasdienis valymas su GREEN&CLEAN M2</p>
<p>3 Atlikite normaliojo režimo patikrą (tik MST 1 ECO)</p>	<p>žr. 7.2.3. Normaliojo režimo patikra</p>

7.2.5. 2 modulio keitimas

<p>1 Paruoškite naują 2 modulį (be surinkimo rezervuaro).</p>
<p>2 Paverskite 2 modulio užsklendimo apkabą į viršų, išimkite ir pastatykite ant lygaus, neslidaus pagrindo.</p>
<p>3 Atidarykite 2 modulio 4 geltonus užraktus su spauštukais.</p>
<p>4 Tvirtai laikykite surinkimo rezervuarą ir nukelkite viršutinę dalį.</p>
<p>5 Uždėkite naują 2 modulį (be surinkimo rezervuaro) ant surinkimo rezervuaro.</p>
<p>6 Atkreipkite dėmesį į PRIEKIO žymą ant surinkimo rezervuaro!</p>
<p>Uždarykite 2 modulio 4 geltonus užraktus su spauštukais.</p>
<p>6 Išvalykite kairįjį ir dešinįjį sandarinimo žiedus laikančiąjame elemente drėgna popieriaus šluoste bei sutepkite daugiafunkčiu silikoniniu tepalu (arba vazelinu).</p>
<p>7 Atsargiai vėl įstumkite 2 modulį į laikiklį ir uždarykite užsklendimo apkabą.</p>

7.2.6. Elektromagnetinio vožtuvo keitimas

<p>1 Paverskite 2 modulio užsklendimo apkabą į viršų, išimkite ir pastatykite ant lygaus, neslidaus pagrindo.</p>
<p>2 Atlaisvinkite uždangalo varžtus (3 vnt.)</p>
<p>3 Nuimkite uždangalą</p>
<p>4 Atlaisvinkite elektromagnetinio vožtuvo sparnuotąją veržlę</p>
<p>5 Ištraukite elektromagnetinį vožtuvą</p>
<p>6 Atjunkite nuo rinklės prijungimo kabelį</p>
<p>7 Įstatykite naują elektromagnetinį vožtuvą ir prijunkite prijungimo kabelį prie rinklės</p>
<p>8 Pritvirtinkite elektromagnetinį vožtuvą sparnuotąja veržle</p>
<p>9 Uždėkite uždangalą ir pritvirtinkite varžtais (3 vnt.)</p>
<p>10 Atsargiai vėl įstumkite 2 modulį į laikiklį ir uždarykite užsklendimo apkabą</p>
<p>11 Atlikite normaliojo režimo patikrą (žr. 7.2.3. Normaliojo režimo patikra)</p>

8. Eksploatavimo nutraukimas

8.1. Išmontavimas



Įspėjimas:

Prieš išmontuodami pašalinkite srovės šaltinį!



Įspėjimas:

Užteršimo rizika: norėdami išvengti infekcijų, dėvėkite asmenines apsaugos priemones (rankų, akių, nosies ir burnos apsaugos priemones), dezinfekuokite ir išvalykite prietaisą!

Jei prietaisą reikia grąžinti į sandėlį ar METASYS, reikia naudoti originalią METASYS pakuotę. Prieš supakuojant gabenamą METASYS prietaisą, jį reikia išvalyti ir dezinfekuoti. Būtina uždaryti galimas angas, iš kurių gali išbėgti skysčių.

8.2. Perdirbimas ir utilizavimas



Prietaisas gali būti užterštas! Apie tai informuokite utilizavimo įmonę, kad ji galėtų imtis atitinkamų priemonių. Taip pat utilizuokite amalgama aplipusias dalis, pvz., sietus, filtrus ir kt., laikydamiesi šalyje galiojančių įstatymų.

Neužterštas plastikines prietaiso dalis galima pristatyti į plastiko perdirbimo punktą. Įmontuotus elektroninius komponentus (įsk. plokštę) utilizuokite kaip elektronikos laužą. Metalines dalis utilizuokite kaip metalo laužą.

Be to, prietaisą taip pat galima grąžinti gamintojui, kad jį tinkamai utilizuotų. Prieš supakuojant gabenamą METASYS prietaisą, jį reikia išvalyti ir dezinfekuoti. Būtina uždaryti galimas angas, iš kurių gali išbėgti skysčių. Siunčiant turi būti naudojama originali METASYS pakuotė.

Surinkimo ataskaita ir prietaiso dokumentas turi būti saugomi 5 metus nuo prietaiso utilizavimo datos.

9. Priedas

9.1. Užsakymo numeriai ir tiekimo apimtis

Pavadinimas	Pavadinimas	Tiekimo apimtis
01010033	MST 1 ECO Light	Automatinė separavimo sistema su standartiniais priedais ir naudojimo instrukcija
01010035	MST 1 ECO - OMS Module 1, 2	Automatinė separavimo sistema su OMS priedais ir naudojimo instrukcija
01010037	MST 1 ECO Light, with pre-filter	Automatinė separavimo sistema su standartiniais priedais, pirminio valymo filtru ir naudojimo instrukcija
01010038	MST 1 ECO Light, with cover	Automatinė separavimo sistema su uždangalu, standartiniais priedais ir naudojimo instrukcija
01010039	MST 1 ECO - Select Module 1, 2	Automatinė separavimo sistema su standartiniais priedais ir naudojimo instrukcija
01010040	MST 1 ECO Light - a-dec 300	Automatinė separavimo sistema su a-dec 300 priedais ir naudojimo instrukcija
01010041	MST 1 ECO Light - a-dec 400/500	Automatinė separavimo sistema su a-dec 400/500 priedais ir naudojimo instrukcija
01010045	MST 1 ECO Light - a-dec 200	Automatinė separavimo sistema su a-dec 200 priedais ir naudojimo instrukcija
01010046	MST 1 ECO Light - Tecnomed	Automatinė separavimo sistema su Tecnomed priedais ir naudojimo instrukcija
01010047	MST 1 ECO Light - Planmeca Compact-i	Automatinė separavimo sistema su PlanMeca priedais ir naudojimo instrukcija
01010048	MST 1 ECO Light - Tekmil	Automatinė separavimo sistema su Tekmil priedais ir naudojimo instrukcija

9.1.1. Priedai, techninės priežiūros rinkiniai, surinkimo rezervuarai ir atsarginės dalys

MST 1 ECO / ECO Light = MULTI SYSTEM TYP 1 ECO / ECO Light trumpinys

Priedai

Užsakymo numeris	Pavadinimas
40400002	Inspection kit MST 1, with control slide and test plug
40400008	META Connect, fitting box
40500001	Transformer, for MST 1

Techninės priežiūros rinkiniai

Užsakymo numeris	Pavadinimas	Tiekimo apimtis
50020119	MST 1 ECO / ECO Light tikrinimo rinkinys	Vandens deflektorius, pneumatinis stabdys, K siurblio įsiurbimo angos korpusas, membrana, pagrindinis įleidimo angos korpusas su įmontuotu atbuliniu vožtuvu, žiedinis tarpiklis
50020112	MST 1 ECO / ECO Light techninės priežiūros rinkinys	50020119 MST 1 ECO / ECO Light tikrinimo rinkinys, 60010305 GREEN&CLEAN CL N 2 x 1000 ml, 40200023 maišymo rezervuaras, skirtas GREEN&CLEAN CL N, 60020005 GREEN&CLEAN MB Start, 180 ml

Surinkimo rezervuarai

Užsakymo numeris	Pavadinimas
55020030	Exchange container MST 1 ECO / ECO Light, international

Dezinfekavimo priemonės

Užsakymo numeris	Pavadinimas	Užsakymo numeris	Pavadinimas
60010201	GREEN&CLEAN M2 - intro kit, 2 x bottle 500 ml + dispenser	60010204	GREEN&CLEAN M2 red, 25 x bottle 500 ml
60010202	GREEN&CLEAN M2 - Refill kit 1, 4 x bottle 500 ml	60010205	GREEN&CLEAN M2 green, 25 x bottle 500 ml
60010203	GREEN&CLEAN M2 - Refill kit 2, 2 x bottle 500 ml	40200001-BL	GREEN&CLEAN M2 Dispenser

Atsarginės dalys bendrai

Užsakymo numeris	Pavadinimas
50020201	Module 1, MST 1 ECO Light
50020202	Module 2, MST 1 ECO Light
50020203	Main circuit board, MST 1 ECO Light
50020204	Connection elbow, MST 1 ECO Light
50020205	Transition board, MST 1 ECO Light
50020004	External display for MST 1 and COMPACT Dynamic
50020015	Membrane, MST 1, 5 pcs.
50020016	Locking bracket, Module 2, MST 1
50020022	Air deflector, MST 1
50020023	Sensor unit extended, MST 1
50020027	Water displacement ring, MST 1
50020028	Screw cap, filter casing, MST 1
50020030	Clean water outlet, for MST 1-ECO
50020034	Inlet frame, MST 1
50020040	Plug, for angle piece, MST 1, 10 pcs.
50020041	Intake housing, container pump, modul 2, MST 1

Žarnų antgaliai ir adapteriai

Užsakymo numeris	Pavadinimas
40010001	Tube nozzle 15-16 mm, 5 pcs.
40010002	Tube nozzle, 18-19 mm, 5 pcs.
40010003	Tube nozzle, 19-20 mm, 5 pcs.
40010004	Tube nozzle, 21-22 mm, 5 pcs.
40010005	Tube nozzle, 24-25 mm, 5 pcs.
40010006	Tube nozzle, 31-32 mm, 5 pcs.
40010007	Tube nozzle, 13 mm, 5 pcs.
40010008	Tube nozzle, 15 mm, 5 pcs.
40010009	Tube nozzle, 15 mm, 90°, 5 pcs.
40010012	Angle-piece water outlet, 15 mm
40010015	Double nozzle, 22-25 mm
40010017	Extension air duct, 72.5 mm
40010018	Extension air duct, 64.5 mm
40010019	Extension air duct, 56.5 mm
40010022	Extension air duct, 49.5 mm
40010023	Adapter, 26 mm
40010024	Adapter, 21- 22 mm, 5 pcs.
40010026	Adapter, 31-32 mm, 5 pcs.
40010029	Angle piece, 26 mm
40010031	Reducer, 21-15 mm, Siemens, 5 pcs.
40010033	Spacer, 26 mm
40010034	Adapter for inlet frame
40010036	Adapter tube adaptors, 5 pcs.
40010038	Extension air duct, 31.5 mm
40010043	T-adapter mit mini-nozzle

Užsakymo numeris	Pavadinimas
50020042	Silicone display for cover, 5 pcs.
50020045	Socket board, power supply (BL2 orange), 5 pcs.
50020047	Locking bracket, small, MST 1 collection container, 12 pcs.
50020102	Socket board BL7, orange, 5 pcs.
50120003	Fuse T 1,6 A / 250 V, MST 1, external pump, 5 pcs.
50120004	Magnetic valve, MST 1
50110005	O-ring, 100 x 1,5 mm, 10 pcs.
50110004	O-ring, 27,3 x 2,5 mm, 10 pcs.
50110003	O-ring, 25 x 2 mm, 10 pcs.
50110013	Seal, screw cap, 5 pcs.
55010005	Sieve, pump/housing, MST 1, 10 pcs.
40050049	Prefilter, inlet, outlet, 26 mm, filter case
40010091	Plug, inlet frame
40050026	Cable, suction tube switch, MST 1
40050030	Plug, for filter case, small, large, 5 pcs. each

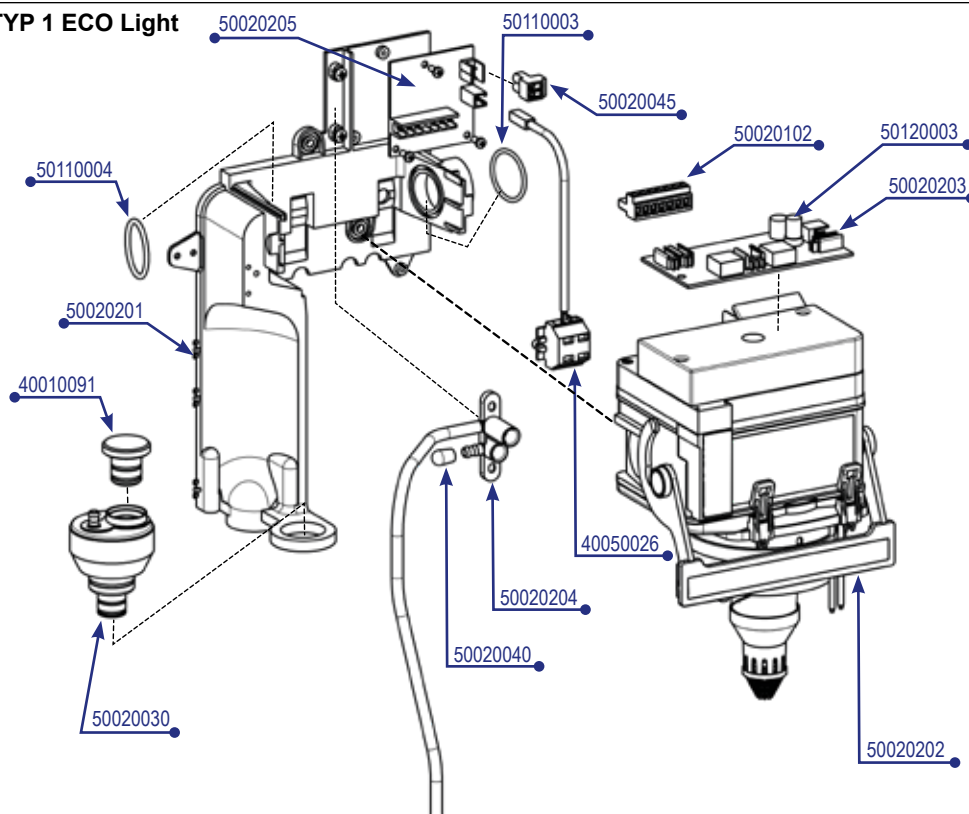
Užsakymo numeris	Pavadinimas
40010090	Adapter inlet frame, 19-20 mm, 5 pcs.
40010091	Plug, inlet frame
40010092	Y-adapter, 26 x 26 x 26 mm
40010093	Adapter, 31-32 mm, 1 pc.
40010096	Adapter, 16-17 mm, 5 pcs.
40010097	Adapter, inlet frame, 20-21 mm, 5 pcs.
40010098	Adapter, inlet frame, 24-25 mm, 5 pcs.
40010099	Adapter, 90°, 15 mm, 5 pcs.
40010100	Adapter, 15/18 mm, O-ring, 2 pcs.
40010102	Adapter, for METASYS, female
40010103	Lock clip, adapter
40010104	T-adapter
40010105	Adapter, 25-28 mm, double sealing face, 5 pcs.
40010106	Transport plug, ø26 mm, O-ring, 2 pcs.
40010108	Adapter, 10-11 mm, double sealing face, 5 pcs.
40010109	T-Fitting adapter, for 2 suction hoses
40010110	T-adapter, mini-nozzle, male
40010111	T-adapter, male
40010112	Adapter, 45°, air duct, O-ring
40010113	Adapter, 45°, O-ring
40010114	Extension, 72.5 mm
40010115	Extension, 64.5 mm
40010116	Extension, 56.5 mm
40010117	Extension, 49.5 mm
40010118	Extension, 27.0 mm

Užsakymo numeris	Pavadinimas
40010048	Adapter, 15-16 mm, 5 pcs.
40010049	Adapter, 17-19 mm, 5 pcs.
40010050	Adapter, 19-20 mm, 5 pcs.
40010051	Adapter, 24-25 mm, 5 pcs.
40010056	Adapter, inlet frame, 18-19 mm, 5 pcs.
40010069	Angle-piece, 26 mm with mini-nozzles
40010079	Adapter, 25 mm, mini-nozzles
40010084	Adapter, für METASYS, male
40010085	Adapter, 45°, with air duct
40010086	Adapter, 15/26 mm
40010087	Adapter, 15/Dürr Connect
40010088	Adapter inlet frame, 15-16 mm, 5 pcs.
40010089	Adapter inlet frame, 16-17 mm, 5 pcs.

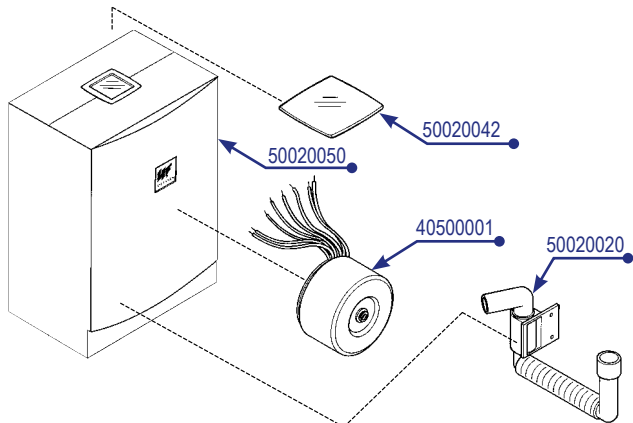
Užsakymo numeris	Pavadinimas
40010119	Adapter, 26 mm, connection 1/8"
40010120	Adapter, META Connect, 26 mm, mini-nozzle
40010121	Adapter, META Connect, inlet frame, 5 pcs.
40010122	Safety clips, Dürr Connect small, 20 mm, 5 pcs.
40010123	Y-adapter, 26 x 26 x 26 mm, male
40010124	Adapter, META Connect, Dürr Connect large, 36 mm
40010125	Adapter, META Connect, 32 mm
40010126	Adapter, META Connect, 36 mm
40010127	Adapter, META Connect, 50/40 mm
40010128	Adapter, inlet frame, 10-11 mm, 5 pcs.
40010129	Adapter, 15/26 mm, o-ring, male
40010130	Adapter, 15/10 mm, o-ring
40010131	T-adapter, mini-nozzles

MULTI SYSTEM TYP 1 ECO - žr. atsargines dalis bendrai

MULTI SYSTEM TYP 1 ECO Light

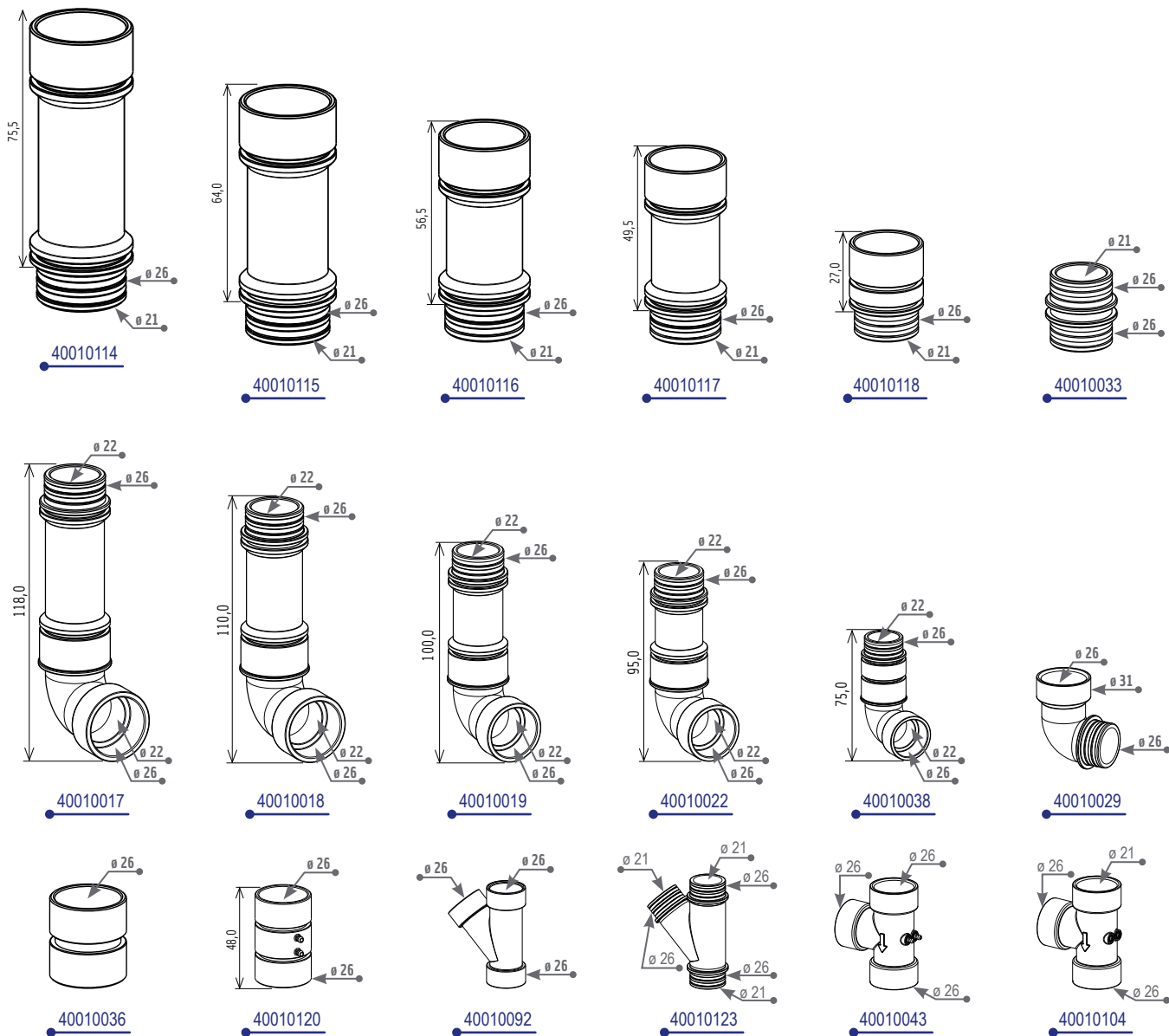


Uždangalas

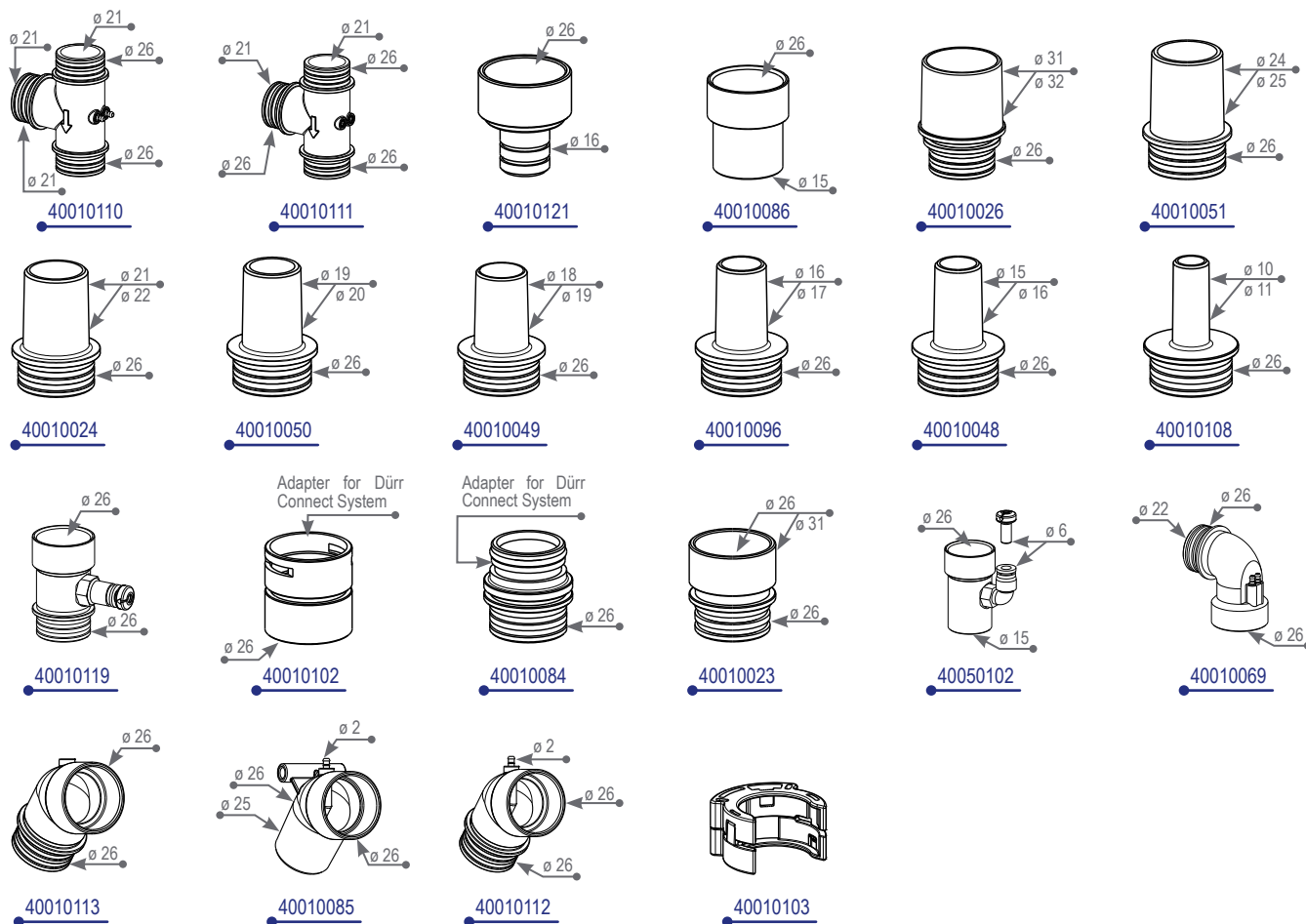


Žarnų antgaliai ir adapteriai

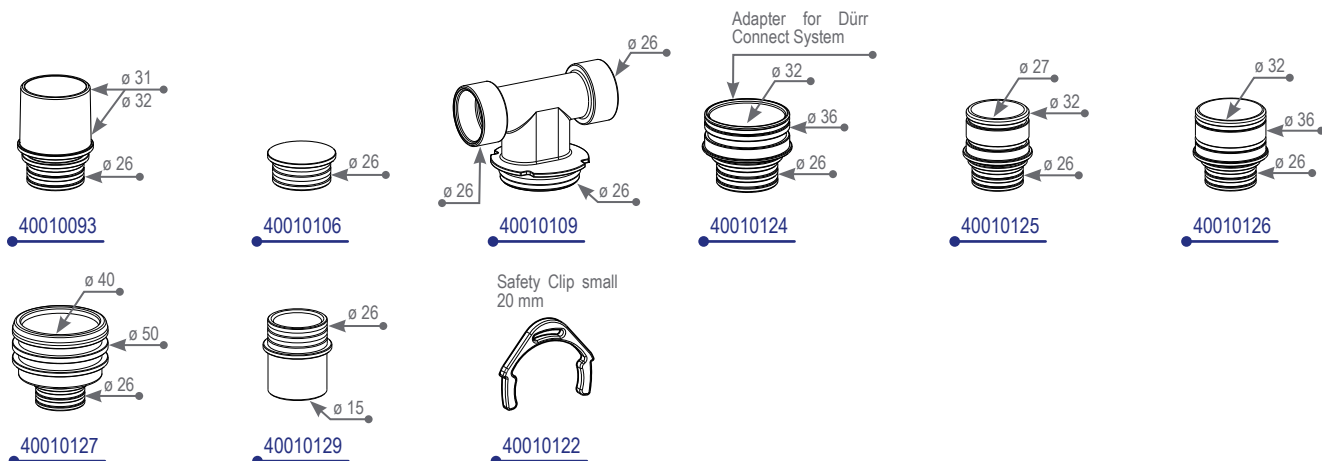
META Connect



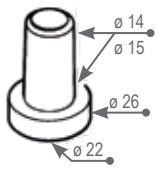
**Žarnų antgaliai ir adapteriai
META Connect**



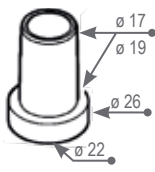
**Žarnų antgaliai ir adapteriai
galima derinti su META Connect**



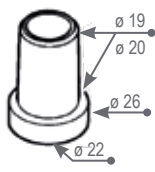
**Žarnų antgaliai ir adapteriai
derinti su META Connect negalima**



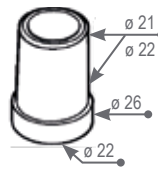
40010001



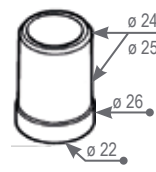
40010002



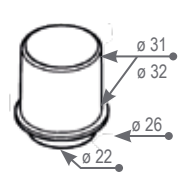
40010003



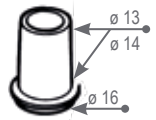
40010004



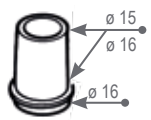
40010005



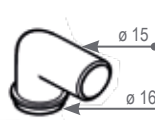
40010006



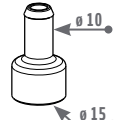
40010007



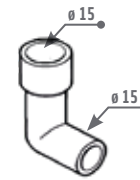
40010008



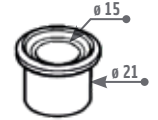
40010009



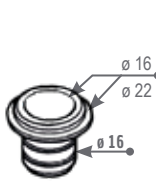
40010130



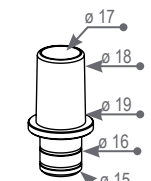
40010012



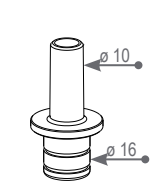
40010031



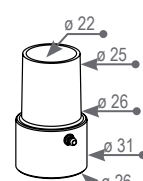
40010034



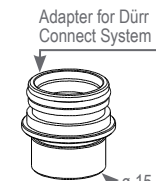
40010056



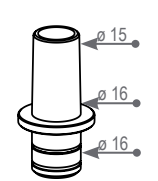
40010128



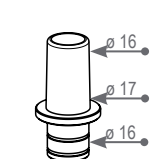
40010079



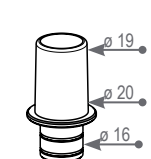
40010087



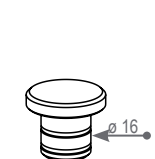
40010088



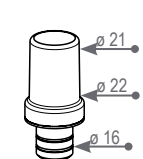
40010089



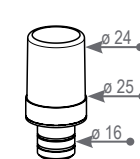
40010090



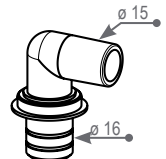
40010091



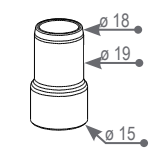
40010097



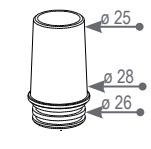
40010098



40010099



40010100



40010105

9.2. Garantinės nuostatos

METASYS tam tikriems gaminiams suteikia 12–36 mėnesių garantiją (garantijos trukmė priklauso nuo gaminio pagal galiojančiame kainoraštyje pateiktą informaciją).*

Garantija taikoma visiems medžiagų defektams, kurie stipriau paveikia prietaiso veikimą. Garantija netaikoma žalai, atsiradusiai dėl klaidingo ar netinkamo naudojimo ar įprasto nusidėvėjimo. Be to, garantija netaikoma amalgamos surinkimo rezervuaro ir dužių dalių, pvz., stiklo, plastiko, žarnų, filtrų, kondensato filtrų ar membranų, keitimui. Taip pat garantija netaikoma bet kokiam darbo ir kelionės laikui.

Norint nustatyti garantijos galiojimą, tinkamai sumontavus prie prietaiso pridėtą montavimo ataskaitą reikia nedelsiant grąžinti METASYS. Tokiu atveju garantinis laikotarpis prasideda nuo eksploatacijos pradžios. Jei įmontuojama METASYS neišsiunčiant montavimo ataskaitos, visos garantinės pretenzijos tampa negaliojančios. Sumontuoti ir išsiųsti montavimo ataskaitą reikia per 24 mėnesius nuo METASYS pardavimo dienos.

Be to, bet kokios garantinės kliento pretenzijos tampa negaliojančios, jei atsiranda bent viena iš toliau nurodytų aplinkybių, neatsižvelgiant į tai, ar tos aplinkybės pasitaiko METASYS klientui, ar vėlesniam savininkui ar eksploatuotojui:

- > Netinkamas prietaiso įmontavimas, eksploatavimas, techninė priežiūra arba transportavimas. Jei reikia grąžinti METASYS dalis, reikia naudoti originalią METASYS pakuotę. Prieš supakuojant gabenamą METASYS prietaisą, jį reikia išvalyti ir dezinfekuoti. Būtina uždaryti galimas angas, iš kurių gali išbėgti skysčių.
- > Nesumontuojama ir montavimo ataskaita neišsiunčiama per pirmiau nurodytą 24 mėnesių laikotarpį.
- > Montavimo ataskaita neperduodama METASYS.
- > Montuojamos ir naudojamos ne originalios METASYS dalys.
- > Prietaisą montuoja personalas, kuris nėra nei METASYS išmokytas, nei įgaliotas.
- > Jei žala atsiranda netinkamai elgiantis, eksploatuojant arba naudojant neleistinas valymo medžiagas, nesilaikant eksploatavimo instrukcijoje pateiktų reikalavimų.

- > Jei remonto darbus atlieka nepatvirtintos dirbtuvės arba nepatvirtintas personalas.
- > Jei nesilaikoma nurodytų techninės priežiūros intervalų. Techninę priežiūrą reikia atlikti praėjus 11–12 / 23–24 / 35–36 mėnesiams nuo atitinkamos METASYS dalies įmontavimo.
- > Jei prietaiso dokumente trūksta įrašo apie įmontavimą ir privalomus techninės priežiūros darbus, kuriuos atlieka METASYS išmokyti technikai.
- > Jei nesimama pagrįstų neatidėliotinių priemonių, kad atsiradus sutrikimui būtų išvengta tolesnės žalos.
- > Jei prietaisai arba jų dalys perduodami METASYS be tinkamų lydimųjų dokumentų (žr. garantijos suteikimo procedūrą), ypač be klaidos aprašymo ar sąskaitos-faktūros už prietaiso pirkimą.
- > Jei nėra brokuotos METASYS dalies vaizdinės medžiagos (nuotraukos, vaizdo klipo...), jei nebuvo pateikta informacijos apie montavimo situaciją ir dalies montavimo aplinką.

Reiškiant garantines pretenzijas, METASYS pasilieka teisę prašyti su prietaisu pristatyto prietaiso dokumento, kad būtų galima patikrinti techninės priežiūros intervalus. Garantines pretenzijas tvarkomos tik pagal tokį režimą:

Atsiradus sutrikimų, prietaisus turi atidaryti įgalioti technikai. Neatidarytą ir išvalytą išimtą konstrukcinę dalį reikia perduoti METASYS. METASYS klientas išsiunčia prietaisą arba konstrukcinę dalį, kuriuo / kuria skundžiamasi, savo sąskaita METASYS. METASYS patikrina, ar yra garantinis atvejis. METASYS suremontuoja prietaisą arba konstrukcinę dalį, jei tai ekonomiška. Klientas padengia remonto išlaidas, tačiau mokėti už garantines atsargines dalis nereikia. Prietaiso arba konstrukcinės dalies išsiuntimas METASYS visada reiškia remonto užsakymą METASYS. Apdorojimo mokestis* bus imamas už grąžintų prietaisų remonto išlaidų sąmatas, jei garantijos laikotarpis yra pasibaigęs arba nėra garantinio atvejo. Fiksuoto dydžio patikrinimo mokestis* gali būti taikomas tik už gautų prekių patikras. Siunčiant prietaisą arba konstrukcinę dalį METASYS, bet kokiu atveju kartu reikia atsiųsti klaidos aprašymą su visa svarbiausia prietaisų informacija. METASYS klientas (sandėlis) gali teikti išankstines paslaugas tik suderinęs su METASYS. Visada reikia atsiųsti tik susijusią konstrukcinę dalį (mažiausią galimą vienetą). Jei METASYS be techninės būtinybės atsiunčiamos nešvarios veikiančios dalys, tokiu atveju METASYS turi teisę jas sunaikinti be atskiro atlygio. Sunaikintą dalį atitinkanti nauja dalis pristatoma pagal atskirą užsakymą ir pateikiant sąskaitą. Bet kokiu atveju METASYS turi teisę sutvarkyti garantiją savo nuožiūra, išduodama kredito dokumentą arba grąžindama naujas dalis bei neatlikdama remonto. Suteikus garantines paslaugas, garantinis laikotarpis nei pailgėja, nei nustatomas iš naujo. Įmontuotų atsarginių dalių garantinis laikotarpis baigiasi tada, kai jis baigiasi iš pradžių pristatytam prietaisui. METASYS klientas įsipareigoja supažindinti savo klientą su garantijos tvarkymo sąlygomis. Įstatymų numatytos garantinės kliento teisės lieka nepakitę.

* Dabartinės garantines sąlygas ir mokesčius galite rasti šiuo metu galiojančiame METASYS kainoraštyje.

9.3. Pakeitimų istorija

Peržiūra	Data	Aprašymas
ZK-58.205/00	18.05.2021	Naujai parengta.
ZK-58.205/01	18.10.2022	Pataisymas: 1.2 skyriuje „REF numeris“ pakeistas į „Straipsnio numeris“.. Pridėti straipsnių numeriai ir CH-REP.



protect what you need



METASYS Medizintechnik GmbH

Florianstraße 3 | 6063 Rum bei Innsbruck | Austria
T +43 512 205420 | info@metasys.com | metasys.com

Gali būti spausdinimo ir teksto rinkimo klaidų!